

# Hikaru Matsubara

松原光

vision track

シンプルでありながら遊び心は忘れない。  
グラフィカルな表現、ユニークな角度から描いていく。

illustrator

Hikaru Matsubara 松原光

1988年生まれ。神戸在住。

グラフィカルな形とシンプルな線に少しのユーモア。



# Commission Works

vision track



**01 Nail it:** the services of a good tradesman can elevate your project

THE LEADER  
Connections

**02 Sit back:** simplicity and comfort should be the order of the day

**03 Be creative:** but perhaps not this creative

## JOIN THE DOTS

### Preface

Rolodexes packed with contacts, long discussions in late-night bars, people you meet in dark studios, tip-offs from long-time readers: it's a network of valued sources that make this magazine come to life every month.

WRITER  
Andrew Tick

ILLUSTRATOR  
Hikaru Matsubara

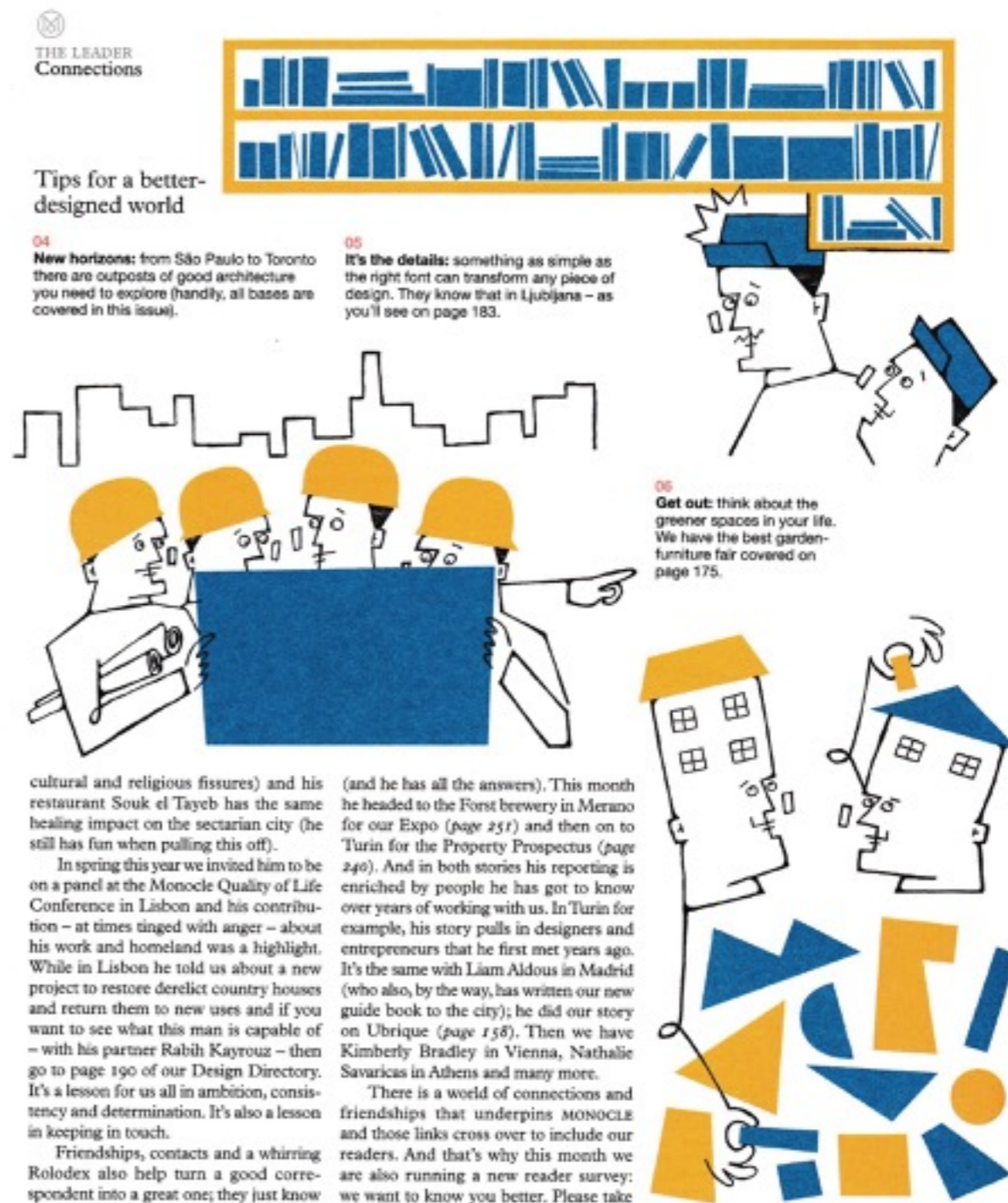
There are lots of good things about working at MONOCLE and perhaps top of the list are the people you meet. Every day people come to our offices, radio studios and events who have done extraordinary things, seen the best and worst of the world, changed lives, written funny books, launched everything from global brands and impassioned campaigns to neighbourhood bars. And they all have a story to tell.

This is the real privilege of being a journalist. You have a front-row seat on events – and you never want to give it up. Most of the time these incredible people leave the studio, the interview, the party and disappear from our world; well, at least until their next book, building or presidency gets announced. But some of them begin to weave a thread through

our lives at MONOCLE (and our pages and shows). In fact, one of them reappears in this issue.

We first met the chef and food campaigner Kamal Mouzawak in Beirut when we went to the city to see our then correspondent Carole Coen. In no time he had persuaded us that it would be a wise idea to return within a few weeks to do a MONOCLE event for our subscribers in the city and that he would organise all the catering and the venue. It was a very good party and in large part because of Mouzawak and his passion for bringing people together.

It's a skill he uses for more important outcomes than keeping editors happy. For example, the food market he has established in Beirut unites producers from across all of Lebanon's numerous



THE LEADER  
Connections

## Tips for a better-designed world

**04 New horizons:** from São Paulo to Toronto there are outposts of good architecture you need to explore (handily, all bases are covered in this issue).

**05 It's the details:** something as simple as the right font can transform any piece of design. They know that in Ljubljana – as you'll see on page 183.

**06 Get out:** think about the greener spaces in your life. We have the best garden-furniture fair covered on page 175.

cultural and religious fissures) and his restaurant Souk el Tayeb has the same healing impact on the sectarian city (he still has fun when pulling this off).

In spring this year we invited him to be on a panel at the Monocle Quality of Life Conference in Lisbon and his contribution – at times tinged with anger – about his work and homeland was a highlight. While in Lisbon he told us about a new project to restore derelict country houses and return them to new uses and if you want to see what this man is capable of – with his partner Rabih Kayrouz – then go to page 190 of our Design Directory. It's a lesson for us all in ambition, consistency and determination. It's also a lesson in keeping in touch.

Friendships, contacts and a whirring Rolodex also help turn a good correspondent into a great one; they just know who to call. Take Ivan Carvalho, who has been our man in Milan since the launch of MONOCLE and who, whenever we are in the city – or anywhere in Italy – we are always quizzing about everything from the state of the nation to where to have dinner

(and he has all the answers). This month he headed to the Forst brewery in Merano for our Expo (page 251) and then on to Turin for the Property Prospectus (page 246). And in both stories his reporting is enriched by people he has got to know over years of working with us. In Turin for example, his story pulls in designers and entrepreneurs that he first met years ago. It's the same with Liam Aldous in Madrid (who also, by the way, has written our new guide book to the city); he did our story on Ubrique (page 158). Then we have Kimberly Bradley in Vienna, Nathalie Savaricas in Athens and many more.

There is a world of connections and friendships that underpins MONOCLE and those links cross over to include our readers. And that's why this month we are also running a new reader survey: we want to know you better. Please take the time to complete it as it will help us learn even more about what you like to read, watch and hear. And thank you as ever: we have known many of our readers since launch and you remain top of our list of important contacts. — (M)

**Design Directory:** we run two Design Directories every year so to make sure you don't miss out you should become a subscriber at monocle.com.



## CHAPTER

1



### I like \_\_\_\_\_

「好き」なものはいくら眺めて、身近に感じていたい！  
自分たちの「好き」を基として  
心地いいわが家を手に入れた3冊を紹介します。

Best book 1/987 Passer Interior (ART / INTERIA / GREEN)

## CHAPTER

2



### INTERIOR STYLE

「好き」に合うインテリアスタイルを12に分け、特徴を解説。  
「色」「形」「素材」「質感」の4つの要素から  
めざすスタイルを見つけ、つくる方法をご紹介します。

LESSON 1 IDENTIFYING INTERIOR STYLE + BE INTERIOR  
LESSON 2 INTERIOR COLOR / LESSON 3 BE STYLE

## CHAPTER

3



### COLOR COORDINATION

内装材からファブリックにいたるまで、  
部屋づくりを大きく左右するカラーコーディネート。  
基本セオリーとテクニックを徹底的に学びます。

LESSON 1 COLOR SCHEME / LESSON 2 BRIGHTEN SPACE / LESSON 3 COLOR COORDINATION  
LESSON 4 COLOR SCHEME / LESSON 5 COLOR SCHEME / LESSON 6 COLOR SCHEME

## CHAPTER

4



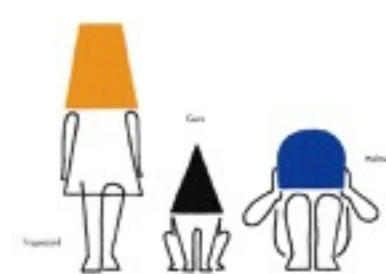
### FURNITURE

心地いいインテリアをつくるためには、好きな家具の選び方、  
家具のレイアウトはとても重要。  
アイテム別・部屋のポイントと人気家具セレクションも。

LESSON 1 HOW TO BUY / LESSON 2 LAYOUT PLAN  
LESSON 3 FURNITURE LAYOUT / LESSON 4 FURNITURE LAYOUT

## CHAPTER

5



### LIGHTING

照明は心地いい部屋づくりの決め手になるほど、  
ますます注目されるキーアイテム。  
選び方とプランの基本から、人気デザイナー情報まで。

LESSON 1 LIGHTING BASIC / LESSON 2 LIGHTING TECHNIQUE  
LESSON 3 LIGHTING TECHNIQUE

## CHAPTER

6



### KITCHEN

食と健康を支えるスペースとして、キッチンは家の中心。  
キッチンの選び方とレイアウトから  
システムキッチンやパーツの最新情報までをわかりやすく。

LESSON 1 KITCHEN BASIC / LESSON 2 KITCHEN BASIC  
LESSON 3 KITCHEN BASIC / LESSON 4 KITCHEN BASIC

## CHAPTER

7



### WINDOW TREATMENT

住む人と同じで、住まいの居心地は気持ちのいい光と風から。  
建物に占める面積が多い分、とても大切な  
窓・窓枠・ウィンドー・トリートメントの基本をくわしく。

LESSON 1 WINDOW BASIC / LESSON 2 HOW TO BUY  
LESSON 3 WINDOW BASIC / LESSON 4 WINDOW BASIC

## CHAPTER

8



### I DISPLAY

「好き」なアイテムがより引き立つような置き方、  
色や形、素材や質感のバランスのとおり方は？  
空間を上手に仕上げて飾ることを学んだ3冊を紹介します。

CASE 1 I Display Art & Green  
CASE 2 I Display Art & Green / CASE 3 I Display Art & Green

## CHAPTER

9



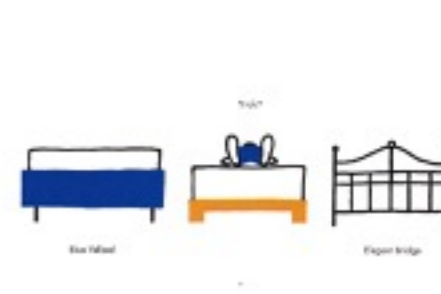
### INTERIOR WORD

人気デザイナーの名作家具やアンティーク家具から  
家の飾りや材質・内装材、照明まで、  
もっと深く知るための必須インテリア用語をまとめました。

FILE 1 INTERIOR DESIGN / FILE 2 INTERIOR DESIGN / FILE 3 INTERIOR DESIGN  
FILE 4 INTERIOR DESIGN / FILE 5 INTERIOR DESIGN / FILE 6 INTERIOR DESIGN

## CHAPTER

10



### SHOP & SHOWROOM

心地いい部屋づくりに欠かせないのが、  
お気に入りの家具や照明、カーテン、ベッドなどインテリアアイテム。  
ぜひ訪ねたいショップとショールームを全国から167軒厳選！

CHAPTER 10 SHOP & SHOWROOM / CHAPTER 10 SHOP & SHOWROOM / CHAPTER 10 SHOP & SHOWROOM

# 飛ぶ教室

児童文学の冒険

2016 WINTER

## 44

-俳句

せきしろ  
又吉直樹

-短歌

齊藤斎藤  
服部真里子  
藤本玲未  
吉岡太朗

-詩

齊藤倫  
最果タヒ  
文月悠光



えっ、詩？ いや、短歌！ それとも俳句？

金原瑞人 編集号

SPECIAL ISSUE : MIZUHITO KANEHARA AS CHIEF EDITOR

# Personal Works

vision track

- TEXT ME -  
hkrmtbr@gmail.com

- CALL ME -  
#090-3614-6441

- SEARCH ME -  
www.m-hikaru.tumblr.com



For Tokyo Art Book Fair 2017

**sandomi studio**

Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

Size 11.69 x 16.54 inch

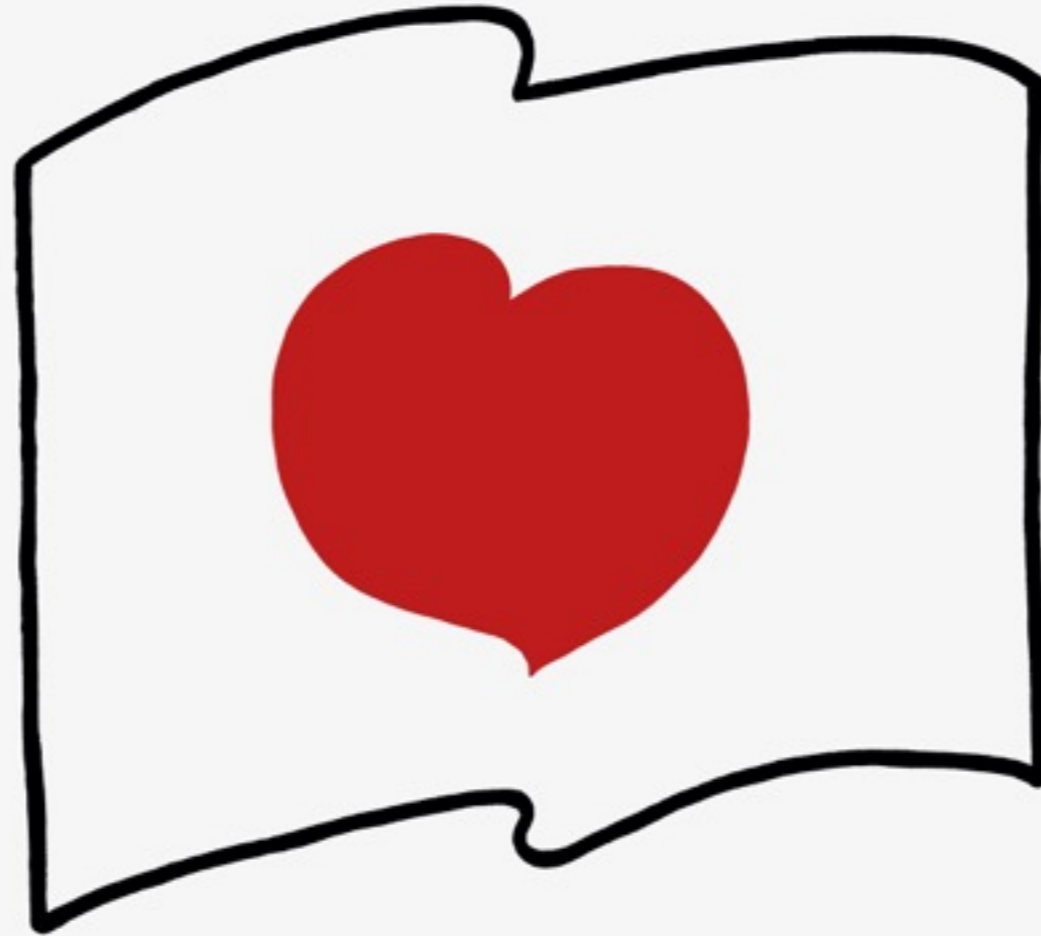
Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.



- TEXT ME -  
hkrmtbf@gmail.com

- CALL ME -  
#090-3614-6441

- SEARCH ME -  
www.m-hikaru.tumblr.com



**sandomi studio**

Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

Size 11.69 x 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.

- TEXT ME -  
hermtbr@gmail.com

- CALL ME -  
#090-3614-6441

- SEARCH ME -  
www.m-hikaru.tumblr.com



For Tokyo Art Book Fair 2017

**sandomi studio**

Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

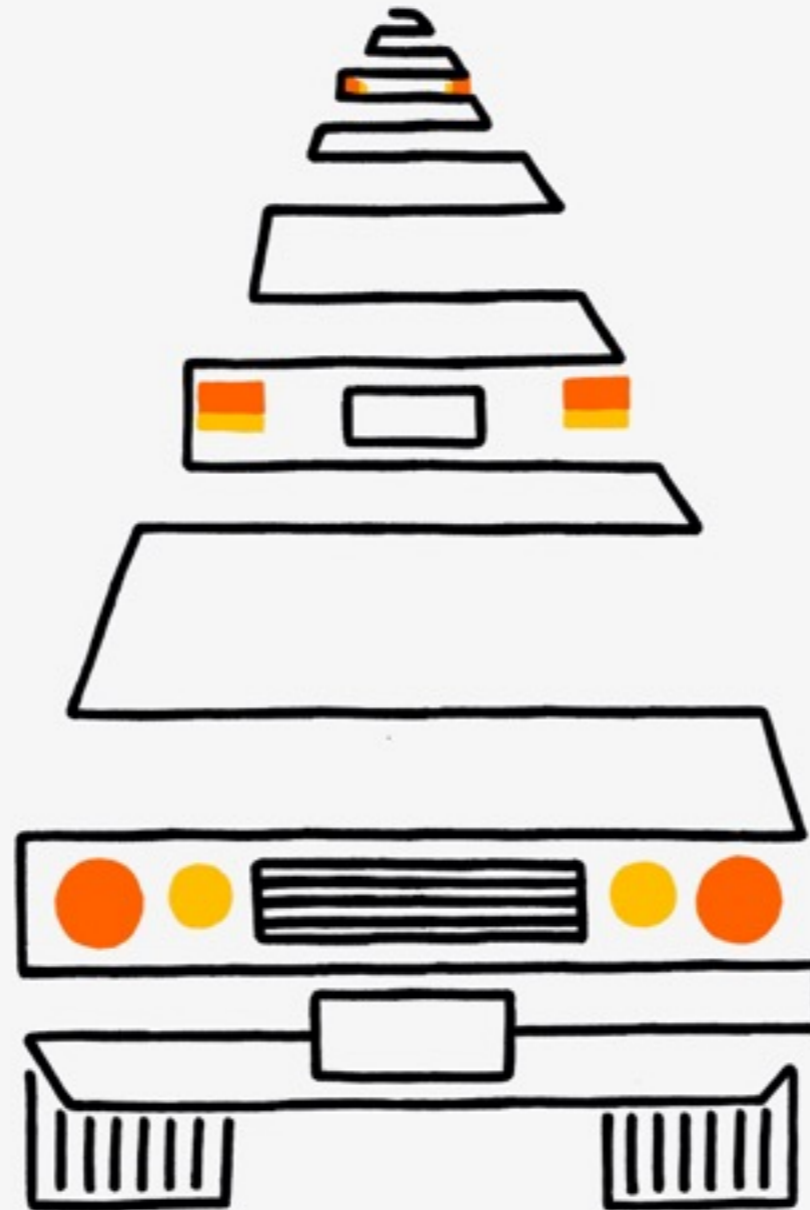
size 11.69 x 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.

- TEXT ME -  
hkrmtbr@gmail.com

- CALL ME -  
#090-3614-6441

- SEARCH ME -  
www.m-hikaru.tumblr.com



For Tokyo Art Book Fair 2017

**sandomi studio**

Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

size 11.69 x 16.54 inch

Copyright ©2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.

- TEXT ME -  
hkrmtbr@gmail.com

- CALL ME -  
#090-3614-6441

- SEARCH ME -  
www.m-hikaru.tumblr.com



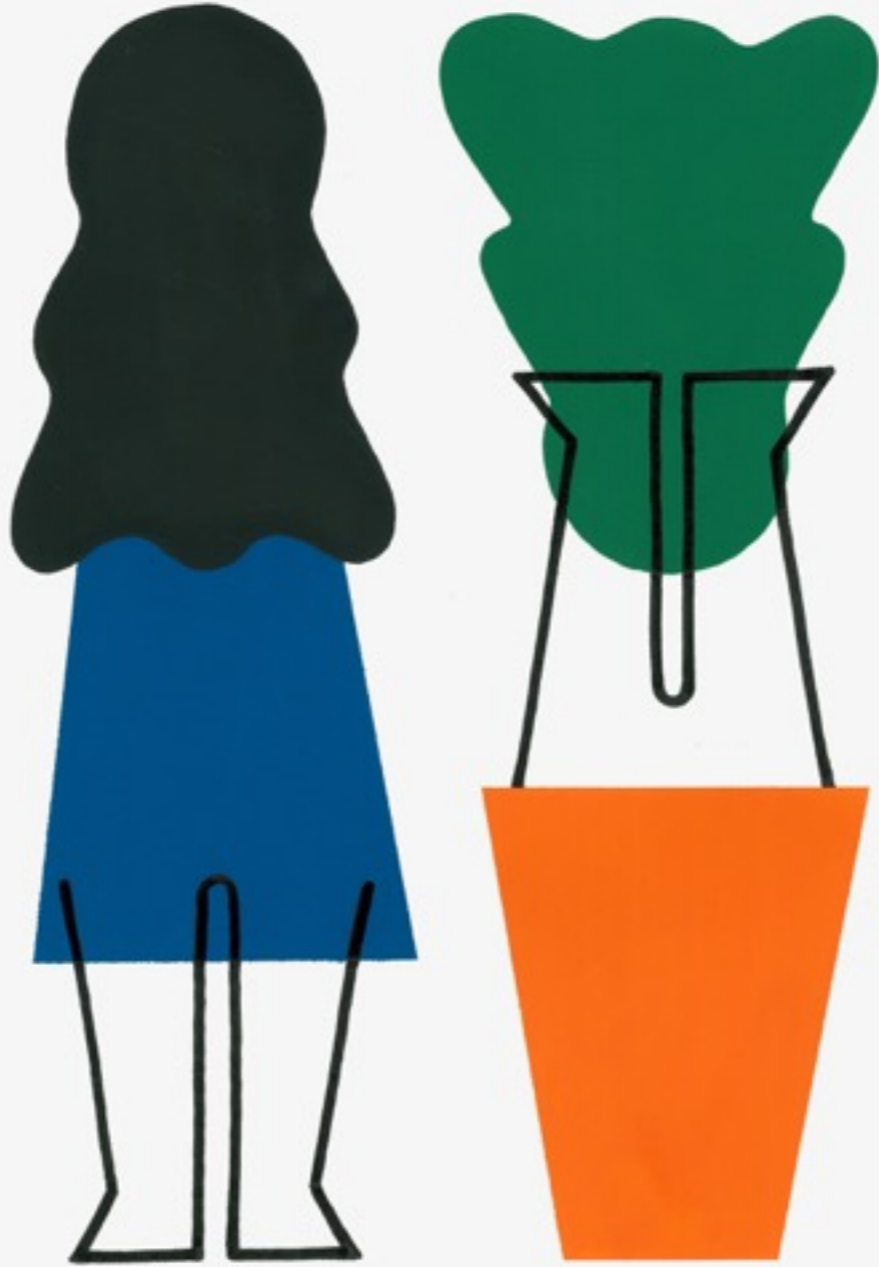
For Tokyo Art Book Fair 2017

**sandomi studio**

Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

Size 11.69 x 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.



sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hilaru Matsubara

CALL - # 090 (3614) 6441  
MAIL - hilaru@ gmail.com  
WEB - www.m-hilaru.com/jp

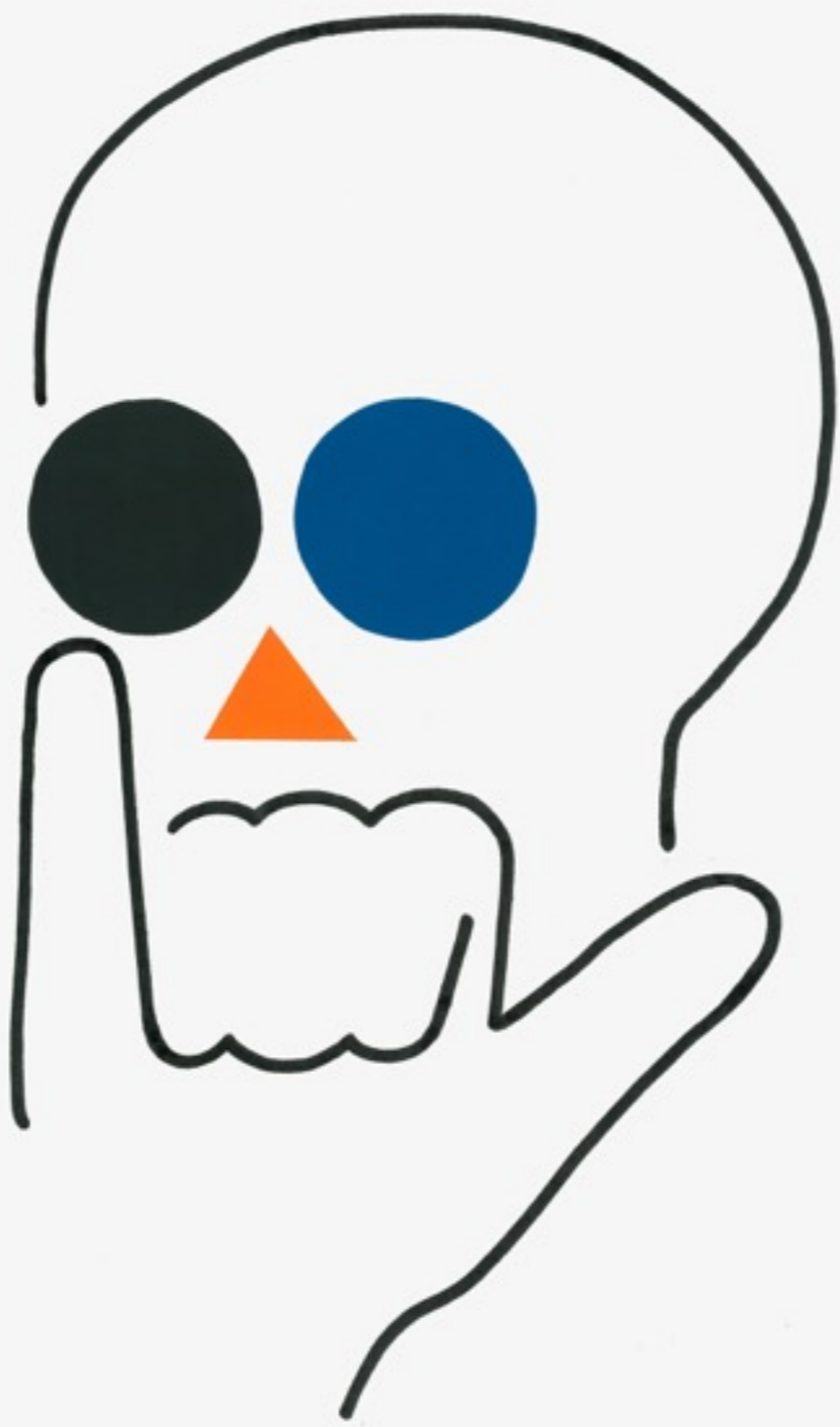


2 105278 752390 6

size 11.69 x 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.





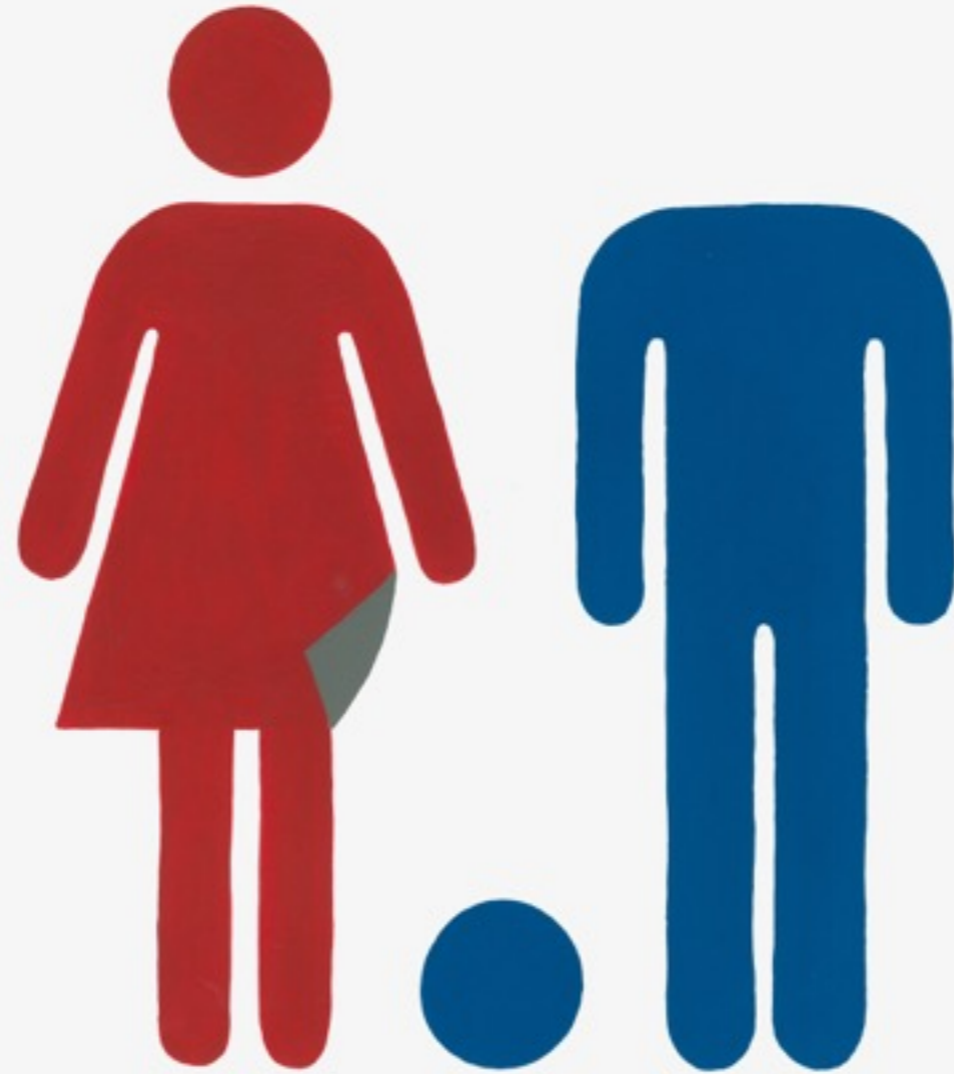
sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hitaru Matubara

CALL - #090 (3614) 6441  
MAIL - hitaru@pm.sai.com  
WEB - www.pm.hitaru.kushiro.com



size 11.69 X 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.



Sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matubara

CALL - # 090 (3614) 5441  
MAIL - hikaruta@gmail.com  
WEB - www.m-hikaru.com



size 11.69 X 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.

sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hisanu Matsumura

CALL - # 090 (9614) 6441  
MAIL - [hisanu@gsnail.com](mailto:hisanu@gsnail.com)  
WEB - [www.re-hisanu.com/](http://www.re-hisanu.com/)



size 11.69 X 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.



sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hikaru Matsubara

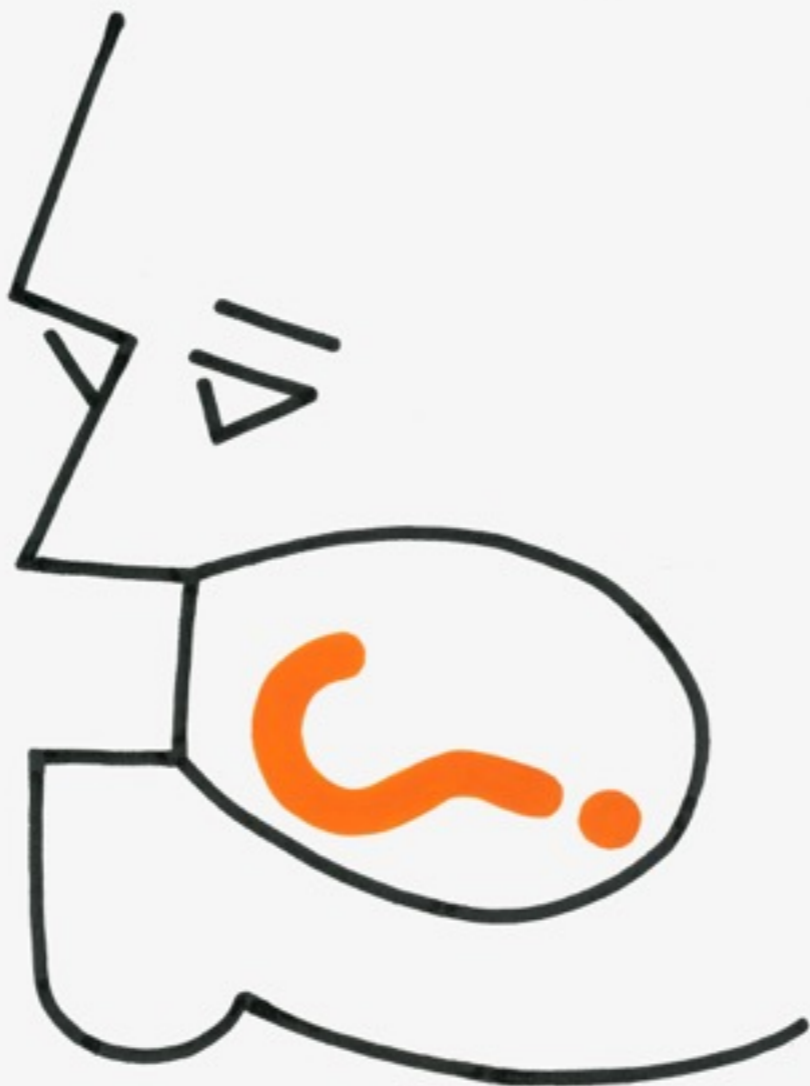
CALL - #090 (3614) 6441  
MAIL - [Hirotaki@gmail.com](mailto:Hirotaki@gmail.com)  
WEB - [www.m-hikaru.com](http://www.m-hikaru.com)



size 11.69 X 16.54inch

Copyright © 2015-2019 sandomi studio All Rights Reserved.

# R



sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hikanu Matsubara

CALL - # 090 (3614) 5441  
MAIL - hkanu@gnail.com  
WEB - www.m.hikanu.sumblr.com



size 11.69 X 16.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.



**MONEY**

sandomi studio 2017 Manufactured in KOBE JAPAN by Hiharu Matsubara

**money**

CALL - # 090 (3614) 6441  
MAIL - hiharu@smail.com  
WEB - www.miharu.tumblr.com



size 11.69 x 6.54 inch

Copyright © 2015-2017 sandomi studio All Rights Reserved.

連絡先 [info@visiontrack.jp](mailto:info@visiontrack.jp)

vision track

TOKYO | 150-0045 東京都渋谷区神泉町11-9 Wine Apartment201 | TEL&FAX 03-6455-4588

OSAKA | 550-0015 大阪市西区南堀江1-10-11 西谷ビル本館4F4-7 | TEL 06-6543-7007 FAX 06-6543-7017